20 YEARS OF THE INSTITUTE OF ASIAN RESEARCH AT THE C.K. CHOI BUILDING

C.K. CHOI BUILDING FEATURES

English 한국어 Tagalog 繁體字 简化字 日本語

Stones around the building

A sculpture comprised of six separate but interrelated units can be found at the west entrance of the building, as well as in five locations in the central entrance and stairwell of the building, and in the dome of the reading room.

A boulder on the floor of the main entrance lobby, placed as if left casually by someone. The stone has the Thai word for 'granite' carved into it.

Four similar granite boulders can be found on the west side of the building, along the path between the Asian Centre and the Choi Building. The boulders have words in four different Asian scripts (Chinese, Japanese (Katakana), Korean, and Hindi), giving a different interpretation of the "granite stone".

A small box made of zinc and inset flush with the face of the post. In the box, there are engraved zinc images of the leaf, fruit, and seed of the gingko tree. The trees planted in front of the building are gingko trees. This tree is the most efficient plant at turning carbon dioxide into oxygen. It is also a very ancient and hardy tree: six of these trees survived being within 2 kilometers of an atomic bomb detonation in Hiroshima, and still grow to this day.

At the top of the staircase on the third floor, there is an image of the Ganges River carved into the hallway. It has been filled with a green colored epoxy and bronze powder mixture. On the nearby wall, is an engraved zinc plaque in English: The Ganges River.

A brightly colored yellow and black bird, a black-hooded oriole, mounted on the dome over the lounge area. This bird is known in southern and eastern Asia for its beauty and song. In the bird's bill is a small ring. Behind it is a similar larger ring beyond on the rim of the dome, can be seen. Looking through both rings, one looks towards the North Star.

Confucian Stones

Stone Garden Blooms with Virtues

At the southeast corner of the building there are five Chinese characters engraved on stones shipped from Taishan (Mt. Tai) in Shandong Province, China where Confucius was born. Each character represents a virtue in the Confucian Analects, with supporting quotations from a variety of ancient sources. The characters are Ren (humanity, benevolence), Yi (righteousness), Li (propriety, rites), Zhi (wisdom, knowledge), Xin (trustworthiness).

Lions at Front Doors

These statues are stylized versions of earthquake detectors used in Chinese palaces (when the ball in lion's mouth begins moving in one direction, you are supposed to run in the other direction)

Stack Ventilation on Third Floor Corridor

The 5 stacks are meant to symbolize the 5 geographical areas of research conducted in the building. These stacks provide a convective effect that helps emphasize the stack effect – air which comes from trees and through windows exists through these stacks.

Washrooms

Composting Toilets

This is first commercial/institutional building to have composting toilets in North America. The use of composting toilets and greywater recycling on site have removed the need for a sewer connection. With composting toilets, the C.K. Choi Building saves 1000 liters of drinking water per day and reduces the load on UBC's existing sanitary system. City water is only used for washing and drinking.

Water Faucets

Faucets have water saving devices.

Outside IAR Office

Livable Working Spaces

The Choi Building enjoy natural daylight and 100% fresh air at all time. Occupants have the choice to open windows in their office and manually control their lighting. Ventilation strips in the frame of each window ensure that rooms always have air change.

건물 주위의 바위

조각품은 6개의 독립된 예술 작품들로 구성이 되어 있지만, 이 예술 작품들은 서로 밀접하게 관련이 있습니다. 한 예술 작품은 빌딩 서쪽 입구에서 찾아보실 수 있으며, 다른 5개의 예술 작품은 빌딩 중앙 입구, 빌딩의 계단 그리고 열람실의 유리 천장에서 찾아보실 수 있습니다.

중앙 출입구 로비에 있는 바위는 꼭 누가 무심코 놓고 간 것 같습니다. 그리고 이 바위에는 태국어로 "화강암" 이라는 단어가 새겨 있습니다.

4개의 화강암들은 빌딩 서쪽에서 있는 Asian Centre 과 Choi Building 사이에서 찾아보실 수 있습니다. 중국어, 일본어(가타카나), 한국어, 그리고 힌디어가 이 화강암들에 새겨져 있고 화강암에 대한 색다른 이해가 각 나라의 화강암에 적혀 있습니다.

나무 기둥 안에 아연으로 만들어진 조그마한 상자가 있습니다. 상자안에는 아연으로 만들어진 잎, 열매 그리고 은행나무의 씨앗이 있습니다. 빌딩 앞에 심어져 있는 나무들은 은행나무들 입니다. 이 나무는 이산화 탄소를 산소로 변환하는데 있어 정말 뛰어납니다. 은행나무들은 오래된 나무이며 또한 히로시마 원폭에서도 살아 남을 수 있을 정도로 강한 나무 입니다.

3층 복도에는 갠지스 강 이미지가 새겨져 있습니다. 이 이미지는 초록색 가루와 갈색 가루로 채워져 있으며, 벽면에는 갠지스 강이 영어로 적힌 아연 명판이 있습니다.

라운지에 있는 천장에는 검은머리 꾀꼬리가 있습니다. 이 새는 남아시아 그리고 동아시아에서 아름다움과 아름다운 목소리를 갖고 있는 새로 알려져 있습니다. 새 부리안에는 조그만한 반지가 있습니다. 그 반지 뒤에는 더 큰반지가 있습니다. 그 반지들 사이를 보시면, 북극성이 보입니다.

유교의 바위

바위 정원이 덕목과 피어나다.

빌딩 남동쪽 구석에는 5개의 중국어가 새겨져 있는 바위들이 있습니다. 이 바위들은 중국 산둥성에 있는 태산 이라는 곳에서 만들어 졌습니다. 이 곳은 공자가 태어난 곳 입니다. 각각의 한자는 논어에서 야기된 덕목이며 이 다섯가지의 한자들은 인(인간애, 자비심), 의(정의), 예(예절, 의식), 지(지혜, 지식), 그리고 신(신뢰성)을 의미합니다.

중앙 출입구에 있는 사자

이 석상들은 지진을 탐지하는데 사용이 됩니다. 중국 궁전에서도 사용이 되었는데, 사자 입안에 있는 공이 한 방향으로 움직이면, 공의 반대 방향으로 이동하면 지진을 피할 수 있습니다.

3층 복도에 있는 통풍 스택

5개의 스택들은 다섯 장소의 부서 - 한국, 일본, 동남아시아, 남아시아, 중국 - 에서 찾아보실 수 있습니다. 이 스택들은 대류 효과를 냅니다. 이 스택들을 통하여 바깥 공기가 빌딩안으로 들어옵니다.

화장실

퇴비화 화장실

이 상업/기관 빌딩은 북아메리카에서 퇴비화 화장실 시스템을 갖고 있는 첫번째 빌딩입니다. 이 시스템과 그리고 중수도 재활용 시스템을 사용함으로 하수구의 필요성이 사라졌습니다. 퇴비화 화장실 시스템을 통해, C.K Choi Building 은 하루에 약 1000 리터의 식수를 아낄 수 있으며, UBC 정화 시스템

수돗물은 식수 및

수도꼭지들은 물을 아끼게하는 장치가 설치되어있습니다,

IAR 사무실 밖

살기에 적합한 근무 공간

C.K Choi 빌딩안에서 자연광과 자연 공기를 만끽하실 수 있습니다. 빌딩 안에 있는 사람들은 창문을 열거나 아니면 빛을 직접 조절 할 수 있습니다. 각 창문에 있는 통풍 장치를 통해 방 안에 있는 공기를 언제 든지 바꿀 수 있습니다.

Mga iba't ibang bato nakapaligid sa gusali:

Isang eskulturang binubuo ng anim ng hiwahiwalay ngunit magkakaugnay na panig ay matatagpuan sa kanlurang pasukan ng gusali pati na din sa limang lugar na matatagpuan malapit sa gitnang pasukan ng gusali, sa hagdan at sa silid aklatan.

Isang malaking bato ang makikitang nakabalandra sa sabig ng lobby. Nakaukit sa bato ang salitang "granite" sa wikang Thai

Apat na magkakaparehong bato na may nakaukit na "granite" ang matatagpuan sa daan mula sa Asian Centre patungo sa Choi Building. Ang "granite" ay nakukiy sa wikang Chinese, Hapon, (Katakana), Koryano at Hindi.

Isang kahon na gawa sa siin ang makikita. Sa loob nito ay may nakaukit na dahon, bunga at binhi ng punong ginko. Ang gusali pinapaligiran ng punong Gingko. Sinasabi na itong halaman na ito ay isa sa mga pinakamahusay sa paggawa ng oxygen mula sa carbon dioxide. Ang punong Gingko ay kilalang napakatatag na halaman. Anim sa matatagpuan na punong gingko ay naranasan ang pagsabog ng atomic bomb sa hiroshima ngunit sila ay patuloy na nabubuhay hangang ngayon .

Sa itaas ng hagdanan ng ikatlong palapag ay may larawan ng Ganges river na nakaukit sa pader. Ito ay nakukulayan ng berdeng epoxy at tanso na pulbos. Makikita dn na may nakaukit sa siin na plaque ang "Ganges River" sa wikang Ingles.

Ang eskultura ng black-black hooded oriole, isang uri ng ibon na kulay itim at dilaw, ang nakasabit sa kisame ng hintayan. Ang ibon na ito ay kilala sa timog at silangan Asia dahil sa kahandahan at tinig nito. Sa tuka ng ibon ay may makikitang maliit na singsing. Sa likod nito ay may mas malaking singsing na makikita. Kapag tiningnan itong dalawang singsing ng sabay ay para ka na ding nakatingin sa North Star.

Confucian Stones

Stone Garden Blooms with Virtues

Sa timog silangang bahagi ng gusali matatagpuan ang mga batong may nakaukit ang limang Chinese characters. Ang mga batong ito ay nagmula pa sa bundok Taishan ng probinsyang Shandong, Tsina. Dito sa probinsyang ito pinanganak si Confucius. Bawat isa sa mga character na ito ay kumakatawan sa mga turo ni confucius. Ang limang character ay Ren (humanity/benevolence), Yi (righteousness), Li (propriety, rites), Zhi (wisdom, knowledge), Xin (trustworthiness)

Lions at front doors

Ang mga rebultong ito ay ginagamit na instrumento upang malaman kung may lindol. (Kapag ang bola sa bibig ng leon ay guma-galaw patungo sa isang direksyon, ang tao ay dapat tumakbo patungo sa kabilang direksyon)

Stack ventilation on third floor corridor

Ang limang stack ay sagisag ng ng limang pangunahing saliksik na nagahanao sa loob ng gusali.

Palikuran

Composting toilets

Ito ang pangunganing composting toilet na matatagpuan sa North America. Dahil sa pag gamit nito nawala ang pangngailan sa paggamit ng imburnal. Ang gusali ng C.K. Choi ay nakakatipod ng isang libong litro ng naiinom na tubig araw araw at pinapagaan ang sanitary na systema ng UBC.

Water faucets

Ang mga gripo ay mayroong systema upang makatipid ng tubig

Outside IAR office

Livable working spaces

Ang mga nagtratrabaho sa Choi building ay nabibiyaaan ng angking liwanag ng araw at sariwang simoy ng hangin. Ang bawat bintana ay may bentilasyon. Ito ang nagpapanatili na laging sariwa ang hangin.

蔡章閣大樓周圍的石頭:

在大樓西側的門口、正門及樓梯間的五個位置、以及閱覽室的穹頂，有六個單獨的雕塑，而它們又相互關聯組成為一套雕塑組合。

在正門大廳的地上，有塊似乎被人隨手放下的石頭，上面刻有「花崗石 」的泰語 。

沿著大樓後門通往亞洲中心的小徑走，路上有四塊相似的花崗岩石頭。上面分別刻著中文，日文（片假名），韓語和印地語等四種不同亞洲語言的「花崗石」一詞。

大樓內部通往二層的樓梯上，左手邊有一個鋅制的盒子。盒內有一件在鋅表面雕刻銀杏樹出的種子、葉子和果實圖案的作品。蔡章閣大樓門口植有銀杏樹，這些銀杏樹不僅光合能力強，且古老而堅硬——至今有六棵植於日本廣島原子彈爆炸2公里內的地方，頑強存活。

在三樓的樓梯頂部，藝術家們把恆河刻在了地面上。附近的牆上掛著一副鋅匾，上刻「恆河」的英文。

休息區穹頂上掛著一隻黑枕黃鸝 —— 黃鸝因其美妙的啼鳴聲在東与南亞備受人們喜愛。鳥喙上銜著一個小圓環，在其後面有一個稍大一點的圓環掛在穹頂邊緣。視線從兩個圓環之間穿過，可直望北極星。

儒家石

五德石園

在蔡章閣大樓的東南角，矗立著五塊從中國山東省泰山運來的刻有中文的石頭，因孔子故里在山東曲阜。石頭上的刻字代表中國儒家思想里的美德：仁（仁慈，仁義）、義（正義）、禮（禮儀）、智（智慧、博學）和信（可信、可靠）。

石獅看門

蔡章閣大樓門口的一對石獅保留了與中國古代宮殿中地動儀相同的特點：當獅子口中的圓球向某一方向滾動時，人們應逃向其反方向。

三樓走廊上方的煙囪式通風系統

蔡章閣大樓的五個帆狀煙囪式通風口代表了樓內亞洲五個不同區域的研究中心。樹林間的新鮮空氣穿過這些通風口上的窗戶形成對流，從而產生煙囪效應以完成樓內的空氣循環。

洗手間

生態廁所

本樓是北美首個配有堆肥式生態廁所的建築。樓內的生態廁所和洗滌水回收系統不僅免去了連接下水道系統的需求，而且減少了UBC現有衛生系統的負荷- 每天約節省1000公升飲用水；城市用水只用來洗滌和飲用。

水龍頭

樓內所裝水龍頭都是節水龍頭。

亞洲研究中心室外

宜居的工作空間

在蔡章閣大樓，人們全天候享用著自然光照和百分百的新鮮空氣。樓內人員可以隨時打開窗戶呼吸新鮮空氣，或根據個人需求手動調節屋內照明方式。

樓內所有房間的窗框中都裝有通風帶以此來保證通風。

蔡章阁大楼周围的石头:

在大楼西侧的门口、正门及楼梯间的五个位置、以及阅览室的穹顶，有六个单独的雕塑，而它们又相互关联组成为一套雕塑组合。

在正门前厅的地上，有块似乎被人随手放下的石头，上面刻有"花岗石"的泰语 。

沿着大楼后门通往亚洲中心的小径走，路上有四块相似的花岗岩石头。上面分别刻着中文，日文（片假名），韩语和印地语等四种不同亚洲语言的 "花岗石"一词。

大楼内部通往二层的楼梯上，左手边有一个锌制的盒子。盒内有一件在锌表面雕刻出银杏树的种子、叶子和果实图案的作品。蔡章阁大楼门口植有银杏树，这些银杏树不仅光合能力强，且古老而坚硬——至今有六棵植于日本广岛原子弹爆炸2公里内的地方，顽强存活。

在三楼的楼梯顶部，艺术家们把恒河刻在了地面上。附近的墙上挂着一副锌匾，上刻"恒河"的英文。

休息区穹顶上挂着一只黑枕黄鹂 —— 黄鹂因其美妙的啼鸣声在东南亚备受人们喜爱。鸟喙上衔着一个小圆环，在其后面有一个稍大一点的圆环挂在穹顶边缘。视线从两个圆环之间穿过，可直望北极星。

儒家石

五德石园

在蔡章阁大楼的东南角，矗立着五块从中国山东省泰山运来的刻有中文的石头，因孔子故里在山东曲阜。石头上的刻字代表中国儒家思想里的美德：仁（仁慈，仁义）、义（正义）、礼（礼仪）、智（智慧、博学）和信（可信、可靠）。

石狮看门

蔡章阁大楼门口的一对石狮保留了与中国古代宫殿中地动仪相同的特点：当狮子口中的圆球向某一方向滚动时，人们应逃向其反方向。

三楼走廊上方的烟囱式通风系统

蔡章阁大楼的五个帆状烟囱式通风口代表了楼内亚洲五个不同区域的研究中心所研究。树林间的新鲜空气穿过这些通风口上的窗户形成对流，从而产生烟囱效应以完成楼内的空气循环。

洗手间

生态厕所

本楼是北美首个配有堆肥式生态厕所的建筑。楼内的生态厕所和洗涤水回收系统不仅免去了连接下水道系统的需求，而且减少了UBC现有卫生系统的负荷- 每天约节省1000公升饮用水；城市用水只用来洗涤和饮用。

水龙头

楼内所装水龙头也都是节水龙头。

亚洲研究中心室外

宜居的工作空间

在蔡章阁大楼，人们全天候享用着自然光照和百分百的新鲜空气。楼内人员可以随时打开窗户呼吸新鲜空气，或根据个人需求手动调节屋内照明方式。

楼内所有房间的窗框中都装有通风带以此来保证通风。

C．K．チョイの隠されたアート：

それぞれ相関性のある６点の彫刻作品を、建物の西側入口にて１点、また残りの５点については、正面玄関、建物内の階段部分、そして３階ラウンジ頭上のドームにて見つけることが出来ます。

正面玄関入口のロビーに、ふと何気なく置かれたような丸い大きな石があることにお気づきかもしれません。この石にはタイ語で「花崗岩」（かこうがん）ときざまれています。

同様のみかげ石を、建物西側、アジアセンターとC．K．チョイビルをつなぐ小道に、合計４個見つけることが出来ます。これらは、４つの異なるアジア書体（中国語、カタカナ、韓国語そしてヒンディー語）で、おなじく「花崗岩」（かこうがん）と記されています。

亜鉛製の小さな箱が、階段横の柱の表面に埋め込まれています。箱の中には、亜鉛で銀杏の葉、果実そして銀杏の種が彫刻されています。C．K．チョイビルの正面にも銀杏の木が植えられています。銀杏は、二酸化炭素を酸素に最も効率よく還元する植物です。また古代からある頑丈な木といわれており、広島の原爆投下が起きた地点から２ｋｍ以内の場所にでも６本生き残り、現在も成長し続けています。

３階へ続く階段を上った廊下に、ガンジス川を形取ったイメージが刻まれています。川の色を描写するために、緑のエポキシ樹脂を青銅粉に混ぜた絵具が使われました。絵の付近の壁に、英語で「ガンジス川」と刻まれた銘板があるのにお気づきでしょうか？

３階ラウンジ頭上の天井ドーム部分には、明るい黄色の衣を着た、黒い頭のウグイスが見えます。南部、東部アジアで、その美しさ、その歌声で知られている鳥です。この鳥のくちばしに小さな輪があるのが見えるでしょうか。この鳥の背後のドームの縁にも、同様の大き目の輪があるのが見えます。両方の輪を通した方向で見てみると、丁度北極

孔子の五徳の石

建物の南東の角には、孔子の生誕地である中国山東省泰山から運ばれてきた、中国文字が刻まれた五つの石があります。それぞれの文字は孔子の５徳の文字、と文字にまつわる様々な古い文献から用いられた引用文が彫刻されています。仁（人間性、慈悲）、義（正義）、禮（礼儀、儀式）、智（知恵、知識）、信（信頼）が５つの文字です。

正面玄関門番の獅子

これらの獅子像は、中国宮殿で地震探知機として使われていた獅子の模型です。(ライオンの口の中にある玉が片方に動いた場合、その逆方向に逃げるように言われていました。)

建物内のユニークな煙突型換気システムを探そう

煙突型換気システム（３階廊下から見て下さい）

5つの煙突型換気システムは、この建物内で研究を行っている5つの地理的地域を象徴しています。煙突の原理を応用した換気システムは、大気の対流を促し窓等外部から入り込んだ森林空気が、このシステムを通過し外部に放出される仕組みとなっています。

洗面所

コンポストトイレ（バイオトイレ）

C．K．チョイビルは、北米内で初めて堆肥化トイレ（コンポストトイレ）を導入した商業・公共建物です。コンポスト・トイレの導入及び生活排水リサイクルシステム機能を備えた事で、公共の下水道システムに接続する必要がなくなりました。コンポスト・トイレの導入で、C．K．チョイビルは、１日に1000リットルの飲料水を節約し、またUBCの下水処理システムに負荷をかけないという貢献をしています。飲料用にのみ市の水道水を使用してています。

水道蛇口

蛇口にも水を節約するための器具がついています。

アジア研究所の外部

住み良い就業環境

C．K．チョイの建物は常に自然光と100%新鮮な空気に包まれています。ビル内で就労している我々は、個々のオフィイスの窓を開けたり、照明を好みの明るさに調整する事が出来ます。窓枠に装備されている換気口にて、室内の空気の入替を常に行っています。

INSTITUTE OF ASIAN RESEARCH
C.K. Choi Building
#251 - 1855 West Mall, Vancouver, BC V6T 1Z2
(604) 822-4688 | iar.ubc@ubc.ca | www.iar.ubc.ca

INSTITUTE OF ASIAN RESEARCH